

はじめに

マンフロットの「スナップティルト雲台」は、ホットシュー付きの多目的ティルト雲台です。この雲台は、クリップオンストロボがスタンドから滑り落ちるのを防ぐ高性能のティルト機構が特徴で、フोटグラファーの撮影機材に対して最大限の安全を確保するものです。革新的なロックシステムにより、数秒で簡単に設置できます。

マンフロットの「ナノポールスタンド」と併用すれば、さまざまな状況下の撮影でクリップオンストロボを支えるのに申し分ないソリューションを提供します。

利点

- クリップオンストロボがスタンドから滑り落ちません。
- すばやく設置できます。
- 主要ブランドのクリップオンストロボに対応しています。

技術的特徴

- 最大耐荷重: 1.5Kg
- 上部アタッチメント: ホットシュー
- 材質: アルミニウム
- 重量: 0.25Kg
- アンブレラ用の差込口付き (図 5)

設置

マンフロットのスナップティルト雲台をスタンドに装着する ①

マンフロットのスナップティルト雲台をライトスタンドに差し込みます。革新的なロック機構 (特許出願中) により、安全ロックが自動的にがかかります。ロックレバー (A) を締めて、ティルト雲台を固定します。

対応スタンド: マンフロットのナノポールスタンドおよびマンフロットの各種ミニライトスタンド

マンフロットのスナップティルト雲台にクリップオンストロボを装着する ②

マンフロットのスナップティルト雲台へのクリップオンストロボの装着は、高性能のロックリング (B) (特許出願中) により、簡単にすばやく行なえます。ロックリングのネジを緩めてシューを開き、クリップオンストロボのホットシュー取付部を差し込みます。差し込んだらロックリングのネジを締めて、クリップオンストロボを固定します。

使用上の注意 ③ および ④

最大耐荷重を絶対に超えないようにしてください (「技術的特徴」の項を参照してください)。

クリップオンストロボのティルト調整はノブ (C) で行います。ノブのネジを回しながら、クリップオンストロボを望みの角度に調整してください。

注: ノブのロックを外してクリップオンストロボを別の角度にセットする際、高性能のティルト機構により、クリップオンストロボがスタンドから滑り落ちるのを防ぎます。 (図 4)

 マンフロットのスナップティルト雲台をご使用になる前に、付属の「使用説明と注意事項」をよくお読みください。

产品介绍

曼富图『快速外闪云台』是个专为热靴闪光灯设计的云台。独特的『聪明俯仰』功能控制外闪照射角度，同时为外闪提供非常安全的移动平台。『快速热靴』功能使安装外闪非常便利。产品优势

- 外闪牢固的固定于云台上
- 快速设定
- 支持大部分品牌外闪

技术参数

- 最大承重: 1.5kg
- 灯具连接规格: 标准热靴
- 材质: 铝合金
- 反光伞插口 (图5)

安装

『快速外闪云台』连接灯架 ①

把『快速外闪云台』套入灯架顶部，创新的自动安全锁系统（专利申请中）会自动扣着灯架。只要收紧扳手“A”，云台就会牢固的安装在灯架上。

支持曼富图『迷你多功能灯架』及迷你灯架系列。

安装外闪于『快速外闪云台』上 ②

『快速热靴』功能的聪明锁环“B”（专利申请中）使安装外闪非常迅速，只需要拧开聪明锁环，把外闪底座插入云台热靴位置，然后拧紧聪明锁环去锁紧外闪。

使用说明 ③ 及 ④

切勿于此产品上使用高于最大承重的灯具（最大承重请参考技术参数）

使用锁钮“C”控制外闪俯仰角度，选择理想角度，再锁紧锁钮。

注意：『聪明俯仰』功能防止外闪于调节角度的时候向前/后掉下 (图4)

 使用曼富图外闪云台前，先清楚阅读『General Instruction and Warnings』一般产品使用说明书。

제품 소개

맨프로토 “스냅 틸트헤드”는 핫슈가 장착된 활용도가 다양한 틸트 헤드입니다. 스마트 틸팅 메커니즘을 가진 이 제품은 스탠드에 장착된 플래쉬 건이 떨어지는 것으로부터 방지해주어 사진작가들의 장비 안정성을 보장해줍니다. 내장된 혁신적인 락 킹 시스템으로 단 몇 초 이내에 손 쉽게 설치가 가능합니다. 맨프로토 “나노 폴 스탠드”와 함께 사용할 경우 플래쉬 건을 다양한 방법으로 사용 할 수 있도록 서포트 해줍니다.

제품 혜택

- 스탠드에서 플래쉬 건이 절대로 떨어지지 않습니다.
- 빠른 설치
- 주요 브랜드 플래쉬 건과 호환하여 사용이 가능합니다.

기능

- 최대 적재 하중: 1.5Kg
- 상단 연결부: 핫 슈
- 제품 소재: 알루미늄
- 무게: 0.25Kg
- 우산 장착 시 필요한 연결 홈 포함 (fig. 5)

설치

맨프로토 스냅 틸트 헤드를 스탠드에 설치하기 ①

맨프로토 스냅 틸트 헤드를 조명 스탠드에 넣습니다. 혁신적인 락 킹 메커니즘으로 (특히 출원 중) 안전 잠금 장치가 자동으로 실행됩니다. 잠금 레버 “A”를 사용하여 틸트 헤드를 조여줍니다.

호환 가능한 스탠드: 맨프로토 나노 폴 스탠드, 맨프로토 babylight 스탠드

플래쉬 건을 맨프로토 스냅 틸트 헤드에 설치하기 ②

스마트 락킹 링”B”(특허 출원중)을 사용하여 맨프로토 스냅 틸트 헤드에 플래쉬 건의 장착이 쉽고 빠릅니다. 링을 풀어준 다음 플래쉬 건의 핫슈를 넣어줍니다. 플래쉬를 고정하기 위해 락킹 링을 다시 조여줍니다.

사용 방법 ③ & ④

최대 적재 하중을 넘는 제품과 함께 사용하지 않습니다 (“Technical Features” 참고)

플래쉬 건의 위치를 조정하려면 버튼 “C”을 이용합니다; 플래쉬 건을 원하는 각도로 맞춘 뒤 버튼을 조여줍니다.

노트: 스마트 틸팅 메커니즘이 있어 각도 조절을 위해 버튼을 풀어주었을 때 스탠드에 장착된 플래쉬 건이 떨어지는 것으로부터 방지합니다.(fig. 4)

 맨프로토 나노 폴 스탠드를 사용하기 전에 포함 되어있는 “제품 사용 방법 및 주의 사항”을 읽어주세요.

ВВЕДЕНИЕ

Manfrotto “Snap Tiltthead” – это универсальная наклонная головка с контакт-ным креплением «горячий башмак». Оснащенный эффективным наклонным механизмом, предотвращающим падение вашей вспышки со стойки, этот продукт гарантирует безопасность оборудованию фотографа. Благодаря инновационным системам блокировки, установку можно выполнить очень просто и за считанные секунды. При использовании в сочетании со стойкой Manfrotto Manfrotto “NanoPole Stand”, эта головка становится идеальным решением для установки вспышек в разнообразных случаях применения.

ПРЕИМУЩЕСТВА ПРОДУКТА

- Вспышка никогда не упадет со стойки
- Быстрота установки
- Совместимость со вспышками всех основных брендов

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Максимальная допустимая нагрузка: 1,5кг
- Верхнее крепление: горячий башмак
- Материал: Алюминий
- Вес: 0,25кг
- Оснащена отверстием для зонта (рис. 5)

УСТАНОВКА

ЗАКРЕПИТЕ ГОЛОВКУ MANFROTTO SNAP TILTHEAD НА СТОЙКЕ ①

Установите наклонную головку Manfrotto Snap tilthead на стойку для осветительного оборудования. Благодаря инновационному механизму блокировки (заявлен патент), предохранительный замок срабатывает автоматически. Теперь, зафиксируйте наклонную головку, затянув рычаг блокировки “A”. Совместимые стойки: Стойка Manfrotto NanoPole Stand и модельный ряд маленьких стоек Manfrotto для осветительного оборудования.

УСТАНОВКА ВСПЫШКИ НА НАКЛОННУЮ ГОЛОВКУ MANFROTTO SNAP TILTHEAD ②

Установка вспышки на наклонную головку Manfrotto Snap Tilthead выполняется просто и быстро благодаря эффективному кольцу блокировки “B” (заявлен патент). Откройте башмаки, отвинтив кольцо и вставьте крепление вспышки «горячий башмак». Теперь, надежно закрепите вспышку, завинтив кольцо блокировки.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ③ и ④

Никогда не превышайте максимальную допустимую нагрузку (см. раздел “Технические характеристики”)

Используйте рукоятку “C” для наклона вспышки; зафиксируйте вспышку под желаемым углом, закручивая рукоятку.

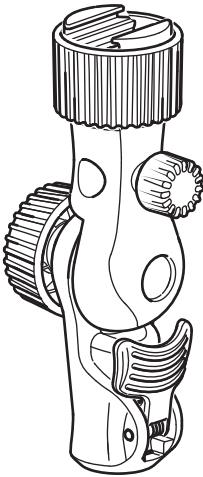
Примечание: эффективный наклонный механизм предотвращает падение вашей вспышки со стойки при разблокировке рукоятки для установки оборудования под другим углом. (рис. 4)

 до начала использования головки Manfrotto SnapTiltthead, аккуратно прочитайте документ “Общие инструкции и предупреждения”, который вы увидите в приложении.



Manfrotto

Imagine More



INSTRUCTIONS

MLH1HS

INTRODUCTION

The Manfrotto “Snap Tilthead” is a versatile tilthead with hotshoe attachment.

Characterized by a smart tilting mechanism that prevents your flashgun to drop along the stand, this product assures maximum safety for the photographer's equipment. Thanks to the innovative locking systems, the set-up is easily done in few seconds.

When used in combination with Manfrotto “NanoPole Stand”, it represents a perfect solution for supporting flashguns in different applications.

PRODUCT BENEFITS

- Flashguns never drop along the stand
- Quick to set-up
- Compatible with all main branded flashguns

TECHNICAL FEATURES

- Maximum payload: 1,5Kg
- Top attachment: hot-shoe
- Material: Alluminum
- Weight: 0,25Kg
- Provided with hole for umbrella (fig. 5)

SET UP

FIX MANFROTTO SNAP TILTHEAD ON THE STAND 1

Insert Manfrotto Snap tilthead on the lighting stand. Thanks to the innovative locking mechanism (patent pending), the safety lock is automatically activated. Now, fix the tilthead by tightening the locking lever “A”.

Compatible stands are: Manfrotto NanoPole Stand and Manfrotto range of babylight stands.

FIX THE FLASHGUN ON MANFROTTO SNAP TILTHEAD 2

Fixing the flashgun to Manfrotto Snap Tilthead is straightforward and quick, thanks to the smart locking ring “B” (Patent pending). Open the shoes by unscrewing the ring and insert the hotshoe attachment of the flashgun. Now, secure the flash by screwing the locking ring.

OPERATING INSTRUCTIONS 3 & 4

Never exceed the maximum payload (see the section “Technical Features”)

Act on the knob “C” to tilt the flashgun; keep the flashgun at the desired angle, while screwing the knob.

Note: a smart tilting mechanism prevents your flashgun to drop along the stand, when unlocking the knob to set the equipment at a different angle. (fig. 4)

 Before start using Manfrotto SnapTilthead, carefully read through the document “General Instructions and Warnings”, which you find attached.

INTRODUZIONE

La Manfrotto “Snap Tilthead” è una versatile testa pieghevole con attacco a slitta.

Caratterizzata da un intelligente sistema di inclinazione che evita al flash di “cadere” sbattendo contro lo stativo, assicura la massima sicurezza all'equipaggiamento del fotografo. Grazie agli innovativi sistemi di bloccaggio, il montaggio avviene in pochi secondi.

Usato insieme allo stativo Manfrotto “NanoPole Stand”, rappresenta una soluzione perfetta per il supporto di flash in applicazioni di vario genere.

VANTAGGI DEL PRODOTTO

- I flash non rischiano di sbattere contro lo stativo
- Veloce da montare
- Compatibile con tutti i flash più diffusi

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Portata massima: 1,5Kg
- Attacco superiore: slitta standard
- Materiale: Alluminio
- Peso: 0,25Kg
- Dotata di foro per ombrello (fig. 5)

MONTAGGIO

FISSAGGIO DELLA MANFROTTO SNAP TILTHEAD SULLO STATIVO 1

Inserire la testa Manfrotto Snap Tilthead sullo stativo. Grazie all'innovativo meccanismo di bloccaggio (brevetto in corso), il blocco di sicurezza si attiva automaticamente. A questo punto, fissare la testa pieghevole stringendo la leva di bloccaggio “A”.

Gli stativi compatibili sono: stativo Manfrotto NanoPole Stand e la gamma di stativi Manfrotto Babylight.

MONTAGGIO DEL FLASH SULLA TESTA MANFROTTO

SNAP TILTHEAD 2

Fissare il flash sulla testa Manfrotto Snap Tilthead è un'operazione semplice e veloce, grazie alla ghiera di bloccaggio intelligente “B” (brevetto in corso). Svitare la ghiera di bloccaggio e inserire il piedino del flash nella slitta. Quindi assicurare il flash avvitando la ghiera di bloccaggio.

ISTRUZIONI PER L'USO 3 E 4

Non superare mai la portata massima (verificare alla sezione “Caratteristiche tecniche”)

Agire sulla manopola “C” per inclinare il flash; mantenere il flash all'angolazione desiderata mentre si stringe la manopola.

Nota: un meccanismo di inclinazione intelligente evita che il flash vada a sbattere contro lo stativo quando si sblocca la manopola per cambiare l'inclinazione. (fig. 4)

 Prima di iniziare ad usare la testa Manfrotto SnapTilthead, leggere con attenzione il documento “Istruzioni e avvertenze generali”, che trovate allegato.

INTRODUCTION

La rotule «Snap» de Manfrotto est une rotule inclinable polyvalente dotée d'une fixation griffe de flash.

Caractérisé par un mécanisme d'inclinaison astucieux permettant d'éviter que votre flash cobra ne chute le long de son pied, ce produit assure une sécurité maximale pour l'équipement du photographe. Grâce aux systèmes de verrouillage innovants, la mise en place se fait simplement, en quelques secondes.

Utilisée en association avec le pied «NanoPole Stand» de Manfrotto, il s'agit d'une solution idéale pour la fixation des flashes de type cobra dans différentes applications.

AVANTAGES DU PRODUIT

- Les flashes cobra ne chutent pas le long du pied
- Mise en place rapide
- Compatible avec tous les flashes cobra des principales marques

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Capacité de charge maximale : 1,5 kg
- Fixation supérieure : griffe de flash
- Matériau : Aluminium
- Poids : 0,25 kg
- Dispose d'un orifice pour parapluie réflecteur (fig. 5)

INSTALLATION

FIXEZ LA ROTULE INCLINABLE MANFROTTO SNAP SUR LE PIED 1

Insérez la rotule inclinable Manfrotto Snap sur le pied d'éclairage. Grâce à son mécanisme de verrouillage innovant (brevet en instance), le verrou de sécurité est automatiquement enclenché. Fixez à présent la rotule inclinable en serrant le levier de verrouillage “A”.

Les pieds compatibles sont les suivants : Pied Manfrotto NanoPole et pieds de la gamme Manfrotto Babylight.

FIXEZ LE FLASH COBRA SUR LA TÊTE INCLINABLE

MANFROTTO SNAP 2

Le flash cobra peut être fixé rapidement et simplement à la rotule inclinable Manfrotto Snap grâce à l'anneau de verrouillage astucieux “B” (brevet en instance).

Ouvrez les fixations en dévissant l'anneau et insérez la fixation griffe du flash cobra. Assurez maintenant la position du flash en vissant l'anneau de verrouillage.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION 3 ET 4

Ne jamais dépasser la capacité de charge maximale (voir la section «Caractéristiques techniques»).

Agissez sur la molette “C” pour incliner le flash cobra ; maintenez le flash à l'angle souhaité tout en vissant la molette.

Remarque : un mécanisme d'inclinaison astucieux permet d'éviter que votre flash cobra ne tombe le long du pied lorsque vous dévissez la molette pour positionner l'équipement dans un autre angle. (fig. 4)

 Avant de commencer à utiliser la rotule inclinable Manfrotto Snap, lisez attentivement le document «Instructions générales et avertissements» fourni.

EINFÜHRUNG

Der Manfrotto “Snap Tilthead” ist ein vielseitiger Neigekopf mit Blitzschuh-Aufsatz.

Ein intelligenter Klappmechanismus schützt Ihr Blitzgerät davor, am Stativ herunterzurutschen. Dieses Produkt gewährleistet eine maximale Sicherheit für Ihre Fotoausrüstung. Dank des innovativen Verriegelungssystems, dauert die Anbringung nur wenige Sekunden.

In Kombination mit dem Manfrotto “NanoPole Stand”, ist er eine perfekte Lösung, um Blitzgeräte in verschiedenen Anwendungen zu verwenden.

PRODUKTMERKMALE

- Blitzgeräte rutschen niemals am Stativ herunter
- Schnelle Anbringung
- Kompatibel mit allen Blitzgeräten führender Hersteller

TECHNISCHE MERKMALE

- Maximale Beladung: 1,5 Kg
- Besonderer Aufsatz: Blitzschuh
- Material: Aluminium
- Gewicht: 0,25 Kg
- Enthält eine Öffnung für einen Schirm (Abb. 5)

ANBRINGUNG

BRINGEN SIE DEN MANFROTTO SNAP TILTHEAD AM STATIV AN 1

Bringen Sie den Manfrotto Snap Neigekopf am Lichtstativ an. Dank des innovativen Verriegelungssystems (Patent angemeldet) ist die Sicherheitsverriegelung bereits automatisch aktiviert. Fixieren Sie den Neigekopf nun durch Festziehen des Verriegelungshebels “A”.

Kompatible Stative sind: Manfrotto NanoPole Stand Stativ und alle Manfrotto babylight Stative.

BRINGEN SIE DAS BLITZGERÄT AN DEN MANFROTTO SNAP NEIGEKOPF AN 2

Das Anbringen des Blitzgerätes am Manfrotto Snap Neigekopf ist aufgrund des intelligenten Verschlussrings einfach und schnell “B” (Patent angemeldet). Öffnen Sie den Schuh, indem Sie den Ring abschrauben und bringen Sie den Blitzschuh-Aufsatz am Blitzgerät an. Sichern Sie nun den Blitz durch Festschrauben des Sicherungsringes.

GEBRAUCH 3 UND 4

Überschreiten Sie niemals die maximale Belastbarkeit (siehe Abschnitt «Technische Merkmale»).

Betätigen Sie den Knopf “C”, um das Blitzgerät zu kippen. Halten Sie das Blitzgerät in der gewünschten Neigung, während Sie den Knopf festziehen.

Hinweis: Ein intelligenter Kippmechanismus verhindert, dass Ihr Blitzgerät am Stativ herunterrutscht, wenn Sie den Knopf entriegeln, um das Gerät in einem anderen Winkel zu bringen. (Abb. 4)

 Bevor Sie das Manfrotto NanoPole Stand Stativ benutzen, lesen Sie sorgfältig das beigefügte Dokument “Generelle Anweisungen und Warnungen”.

INTRODUCCIÓN

El “Snap Tilthead” de Manfrotto es un cabezal inclinable con conector para zapata flash.

Se caracteriza por un mecanismo de inclinación que evita que su disparador de flash se caiga a lo largo del soporte. Este producto garantiza una máxima seguridad para el equipo del fotógrafo. Gracias a los innovadores sistemas de bloqueo, la preparación se realiza fácilmente en cuestión de segundos.

Usado en combinación con el soporte “NanoPole Stand” de Manfrotto, representa la solución perfecta para soportar disparadores de flash en diferentes aplicaciones.

VENTAJAS DEL PRODUCTO

- Los disparadores de flash nunca se caen a lo largo del soporte
- Instalación rápida
- Compatible con las principales marcas de disparadores de flash

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Carga útil máxima: 1,5Kg
- Conector superior: zapata para flash
- Material: Aluminio
- Peso: 0,25Kg
- Dispone de agujero para sombrilla (dib. 5)

PREPARACIÓN

INSERTE EL CABEZAL SNAP TILTHEAD MANFROTTO EN EL SOPORTE 1

Inserte el cabezal Snap tilthead Manfrotto en el soporte para iluminación. Gracias al innovador mecanismo de bloqueo (patente en trámite), el seguro de bloqueo se activa automáticamente. Enseguida, fije el cabezal apretando la palanca de bloqueo “A”.

Soportes compatibles: Soporte NanoPole Stand de Manfrotto y toda la gama de soportes ligeros “babylight” de Manfrotto.

INSTALACIÓN DE UN FLASH EN EL CABEZAL SNAP TILTHEAD DE MANFROTTO 2

Instalar el flash en el cabezal Snap Tilthead es sencillo y rápido, gracias al ingenioso anillo de bloqueo “B” (patente en trámite). Abra el conector aflojando el anillo e inserte la zapata del flash. Enseguida, asegure el flash atornillando el anillo de bloqueo.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN 3 Y 4

Nunca exceda la carga útil máxima (véase la sección “Características Técnicas”)

Accione el botón “C” para inclinar el flash; mantenga el flash en el ángulo deseado mientras atornilla el botón.

Nota: Un ingenioso mecanismo de inclinación evita que su flash caiga a lo largo del soporte cuando desbloquea el botón para ajustar el equipo a un ángulo diferente. (dib. 4)

 Antes de empezar a usar el cabezal Snap Tilthead de Manfrotto, lea cuidadosamente el documento “Instrucciones generales y Advertencias”, que se encuentra adjunto.